

Länge: 1.850 m
Höhenunterschied: 105 m
Breite: 8 m
Kurven: 7 links, 4 rechts
Belag: vom feinsten
3 Wertungsläufe, die beiden besten werden gewertet.

Distance: 1.850 m
Dénivellement: 105 m
Largeur: 8 m
Virages: 7 gauche, 4 droite
Revêtement: extrêmement lisse 3 Manche, dont les 2 meilleur sont additionnées.



Nr 1

in Luxemburg
au Luxembourg

In den meisten Ländern fristet der Bergrennsport ein wahres Schattendasein, weitab der großen Zuschauermassen, von den Medien, ja sogar der Fachpresse nahezu völlig ignoriert.

Nicht so in Luxemburg! Wo der Rallyesport seit Jahren vom Terminkalender verbannt wurde und die Infrastruktur kaum Rundstreckenrennen zuläßt, dort wurde längst aus der Not eine Tugend gemacht. Zuschauer, Tagespresse, ja sogar das Fernsehen sind präsent, wenn die Bergasse die Gipfel stürmen, sich gegenseitig die Punkte zur internationalen Luxemburger Bergmeisterschaft abjagen. Und das Ambiente stimmt, die Veranstalter sind zuvorkommend und die Fahrerlagerfamilie wächst immer weiter, immer mehr deutsche und internationale Spezialisten werden zu Stammgästen an den Luxemburger Bergen, naja, sagen wir besser 'Hügeln'.

Zum absoluten Zugpferd unter den Luxemburger Bergrennen hat sich in kurzer Zeit der von der 'Union des Pilotes' muster-gültig organisierte Eschdorfer Bergpreis entwickelt. Erst zum fünften Mal wird er am 30. April/1. Mai ausgetragen, sein Bekanntheitsgrad unter den rennenden 'Bergsteigern' hat jedoch längst den Stellenwert großer internationaler Traditionsvorveranstaltungen erreicht.

Kein Wunder, denn wo sonst kommen Fahrer und Zuschauer mehr auf ihre Kosten: bis zu einem halben Dutzend Trainingsläufen, eine wunderschöne Strecke, breit wie eine Autobahn, bester Belag, schnell und selektiv zugleich, da bleibt kein Auge trocken.

Und die Fahrer bestätigen's: »Da könnten sich die deutschen Veranstalter aber mal 'ne Scheibe abschneiden!« (Dieter Knüttel, internationaler deutscher Bergmeister 1988) »Eschdorf ist fett in meinem Terminkalender angestrichen.« (Rainer Fink) »Die schönste Strecke, die ich in meiner fünfundzwanzigjährigen Karriere gefahren bin.« (Hervé Bayard, französischer Bergchampion 1971, fünffacher internationaler Luxemburger Bergmeister).

Ob die Sportwagenasse Walter Pedrazza, Helmut Kirchmeyer oder Willy Frenz, ob die Formel 3-Spezialisten Arnold Wagner, Rainer Taubert oder Alexander Saier, ob Alpen-Donau-Cup-Sieger Georg Plasa, dem Schweizer Bergveteranen Hans Affentranger oder der Meute des Gruppe H-Bergcups, allen ist das Eschdorfer Bergrennen längst ans Herz gewachsen.

Und jene, die aus den verschiedensten Gründen bisher in Eschdorf nicht dabeisein konnten, haben es jedes Mal noch bereut, wenn ihnen ihre Fahrerkollegen von dem Super-Trip ins Großherzogtum berichteten.

Auf bald, in Eschdorf

Patrick Weber
MSA-Berichterstatter

Dans la plupart des pays les courses de côtes restent dans l'ombre. Elles n'attirent ni des masses de spectateurs, ni les médias. Elles sont même ignorées par la presse spécialisée.

Tel n'est pas le cas au Grand-Duché! Dans ce pays où les rallyes ont été rayés du calendrier sportif et où l'infrastructure ne permet que de rares courses de circuit on a fait de nécessité vertu. Spectateurs, presse quotidienne; oui, même la presse audiovisuelle est présente lorsque les spécialistes des côtes s'élancent vers le sommet, se battent pour les points du championnat international de la montagne du Luxembourg. L'ambiance de première qualité, l'organisateur obligeant, le parc d'assistance agrandi d'année en année, de plus en plus de pilotes allemands et spécialistes internationaux deviennent des habitués des côtes luxembourgeoises.

L'attraction parmi les courses luxembourgeoises est devenu lors de sa courte période d'existence, la course d'Eschdorf, organisée à merveille par l'Union des Pilotes. En 1991, cinquième édition de la course, sa notoriété est équivalente à celle des grandes organisations internationales de tradition.

Evidemment, y a-t-il une autre course où les spectateurs et les pilotes sont plus gâtés: jusqu'à une douzaine de manches d'entraînement par concurrent, un tracé idéal, la largeur d'une autoroute, un revêtement extrêmement lisse, un tracé rapide et sélectif. Il faut l'avoir vu.

Les participants l'affirment: «Les organisateurs allemands pourraient bien s'en faire un exemple!» (Dieter Knüttel, champion des côtes international d'Allemagne 1988), «Eschdorf est marqué en gras dans mon agenda» (Rainer Fink), «Le plus beau tracé que j'ai jamais couru dans les 25 années de ma carrière» (Hervé Bayard, champion des côtes en France 1971, cinq fois champion international des côtes au Grand-Duché).

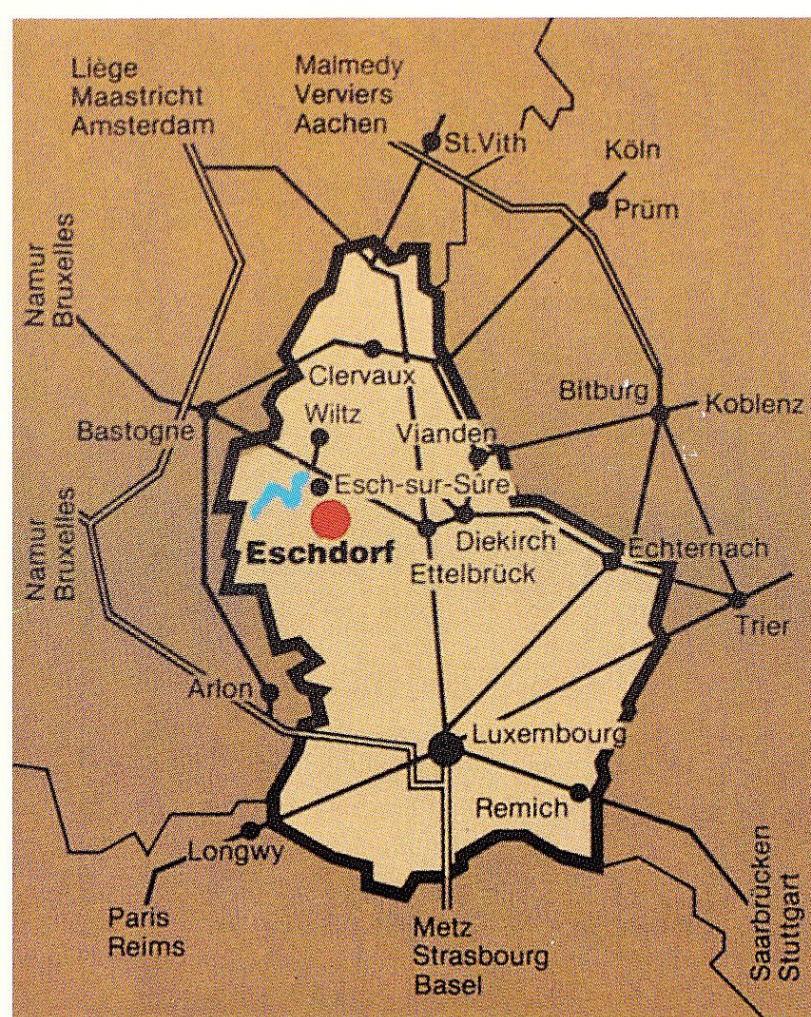
Que ce soient les spécialistes des groupes C, Walter Pedrazza, Helmut Kirchmeyer ou Willy Frenz, les spécialistes de la formule 3, Arnold Wagner, Rainer Taubert ou Alexander Saier, le gagnant du Alpen-Donau-Cup Georg Plasa, le vétéran suisse Hans Affentranger ou la meute des participants du groupe H-Cup, tous sont férus de la course de côte d'Eschdorf.

Et tous ceux, qui pour diverses raisons ne pouvaient participer à Eschdorf, l'ont à chaque fois regretté lorsque leurs copains les ont informés de leur séjour unique au Grand-Duché.

A bientôt à Eschdorf

Traduction libre suivant article de
Patrick Weber,
correspondant Motor Sport Aktuell

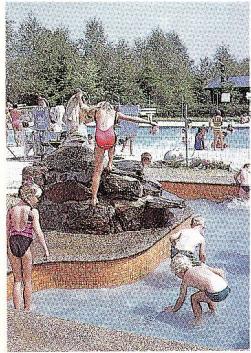




Krupa BLAZEJ
PL-VARSOVIE

UNION DES PILOTES LUXEMBOURG
17, rue Laach · L-6550 Berdorf · Tel. 79889
CAMS Postfach 33 · D-5521 E'brück · Fax 06525/7722

CAMPING FUSSE-KAUL

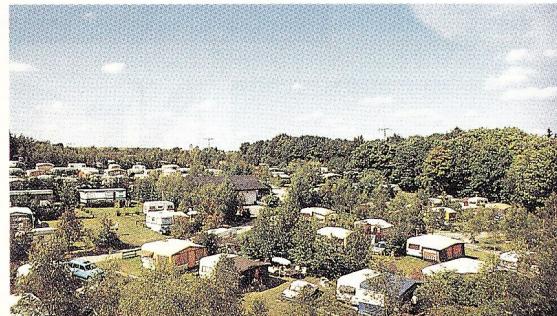


CAMPING FUSSE-KAUL

L-9158 Heiderscheid
Tel. 00352-89659 und 89163 · Fax 89707

Ferienplatz in einem herrlichen Erholungsgebiet in der Nähe eines Staausees. Ruhige Umgebung mit vielen Wandermöglichkeiten. Café-Restaurant, Läden, moderne Sanitäranlagen mit Warmduschen, große Stellplätze, Trimm-Dich-Park, Minigolf, Tennisplätze, beheiztes Schwimmbad gratis, Kinderbecken, Animationsprogramm in der Hochsaison, Rabatt in der Vor- und Nachsaison. Ideale Lage für Kanusport, Tauchen und Amateurfunk (500 m ü. M.).

Komplett eingerichtete Bungalows bis 6 Personen. Sehr gut geeignet für Gruppen (Spezialangebot anfordern).



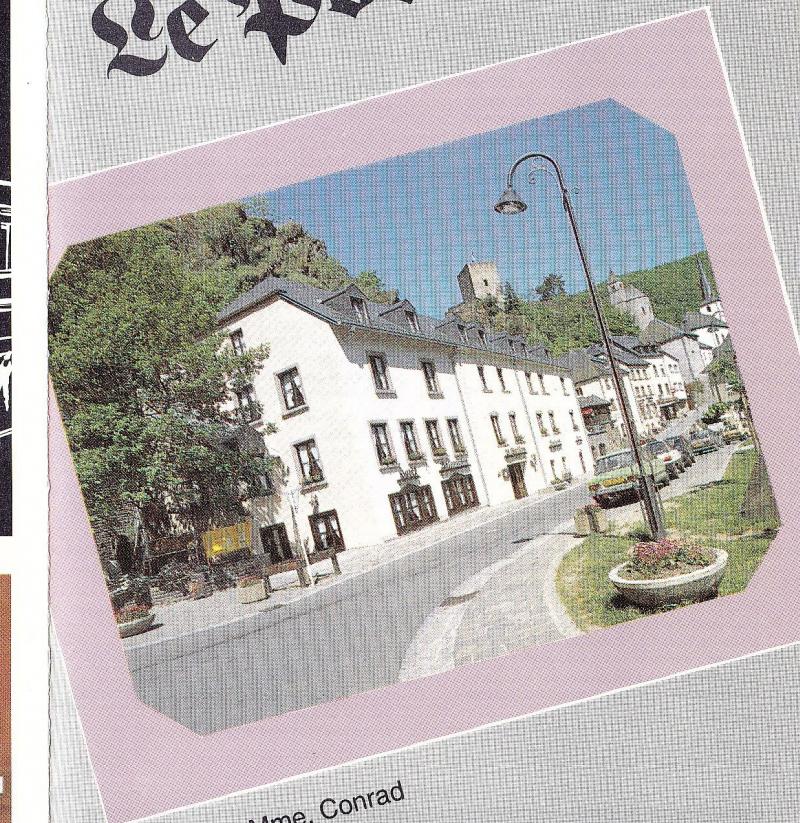
1. an Haesbich · L-9151 Eschdorf
Tel. 89213 · Fax 89578

Hôtel-Restaurant BRAAS



1. an Haesbich · L-9151 Eschdorf
Tel. 89213 · Fax 89578

HOTEL RESTAURANT Le Postillon



Prop. M. et Mme. Conrad
1, rue de l'Eglise
L - 9650 Esch-sur-Sûre
8990/33 - 8990/34 - 8990/35

Le Postillon, un hôtel et un restaurant de grande classe, une maison où tout est fait pour rendre votre séjour inoubliable.

The "Postillon", a high-class hotel and restaurant, a home where everything is done to make your stay unforgettable.